



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country

Việt Nam
Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông/Bà
has been signed by

KELLY THOMASSON ký

3. với chức danh:
acting in the capacity of

BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO
Secretary of State

4. và con dấu của
bears the seal/stamp of

BANG VIRGINIA
State of VIRGINIA

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C, Hoa Kỳ
at Washington D.C

6. ngày 20 tháng 10 năm 2021
the (dd/mm/yy)

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
by Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

8. Số/No. **2360/HPH/2021**

TL. Đại sứ/ For the Ambassador
Tham tán/ Counsellor



NGUYỄN QUANG MINH

BANG VIRGINIA
Văn phòng
Bộ trưởng Ngoại giao

Tôi, KELLY THOMASSON, Bộ trưởng Ngoại giao Bang Virginia và do đó là người giữ Con dấu của Bang, xin chứng nhận rằng Sami A. Swadek ký tên trong Phần Xác nhận ở văn bản đề ngày 15/10/2021 đính kèm, vào thời điểm ký tên là Công chứng viên, Bang Virginia và có quyền theo luật Bang Virginia thực hiện các việc chứng nhận như vậy và rằng mọi hành động chính thức của người này được tin tưởng hoàn toàn.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Bang tại Richmond ngày 18/10/2021 và năm thứ 246 của Bang.

(Đã ký và đóng dấu)
Bộ trưởng Ngoại giao

Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 20 tháng 10 năm 2021

TL. Đại sứ
Tham tán



Nguyễn Quang Minh

Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 20 tháng 10 năm 2021
Người dịch



Nguyễn Duy Khiêm

COMMONWEALTH OF VIRGINIA



Office of the

Secretary of the Commonwealth

I, Kelly Thomasson, Secretary of the Commonwealth, and as such, Keeper of the Great and

Lesser Seals, do hereby certify that Sami A. Swadek

whose name is signed to the within Certificate bearing the date of October 15, 2021

is and was at the time of signing same

Notary Public, Commonwealth of Virginia;

and is authorized by the laws of this Commonwealth to make and sign such instrument and to all

official acts full faith, credit and authority are due and ought to be given.



Given under my hand and under the Great Seal of the Commonwealth, at Richmond, on, October 18, 2021 and in the 246th year of the Commonwealth.

Kelly Thomasson

Secretary of the Commonwealth

This certification attests only to the authenticity of the signature of the official who signed the affixed document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification is not intended to imply that the contents of the document are correct, nor that they have the approval of the Commonwealth of Virginia. This Greater Seal authentication is not valid for use anywhere within the United States of America or its territories.

Ngày 14 tháng 10 năm 2021
14th Oct, 2021

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)
To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Abbott Laboratories, có địa chỉ đăng ký tại 4551 Great America Pkwy, Santa Clara, California 95054 Hoa Kỳ, với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho Văn phòng Đại diện Abbott Laboratories GmbH tại thành phố Hà Nội, có địa chỉ đăng ký tại tầng 7, tầng 8 tháp A, tòa nhà Handi Resco, số 521 Kim Mã, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội, Việt Nam được đăng ký lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

Danh sách sản phẩm theo phụ lục 1 đính kèm

We, Abbott Laboratories, with is registered address at 4551 Great America Pkwy, Santa Clara, California 95054, USA, as the legal manufacturer (product owner) do hereby authorize the Representative Office of Abbott Laboratories GmbH in Hanoi City, with its registered address at level 7, level 8 tower A, Handi Resco Tower, 521 Kim Ma street, Ba Dinh district, Hanoi city, Vietnam, to place/register the following medical device to the market of Vietnam:

Product list as attachment 1

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2030

This Letter of Authorization is valid until: 31/12/2030



Abbott Laboratories
4551 Great America Parkway
Santa Clara CA 95054

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu

Ký tên

(Họ tên đầy đủ, chức danh)

Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)

Abbott Laboratories

By: *Katie Bessette* Date: *14-Oct-2021*
Katie Bessette
Director of Regulatory Affairs

Abbott Laboratories
4551 Great America Parkway
Santa Clara, CA 95054
United States

City/County of *ALEXANDRIA*
Commonwealth of Virginia

I certify this to be a complete, exact and true
copy of the original document. Certified this

15th day of *Oct*, *2021*

SAMI A. SWADEK Notary Public

Reg # 132353 Commission Exp. 4/30/2023



PHỤ LỤC 1
ATTACHMENT 1

STT/No.	Danh mục sản phẩm/Product list
1	CELL-DYN Sapphire
2	CELL-DYN Ruby
3	CELL-DYN SMS (Slide Maker Stainer)
4	CELL-DYN Emerald
5	CELL-DYN Emerald 22
6	CELL-DYN Emerald 22 AL
7	CELL-DYN 3700 System Diluent
8	CELL-DYN 3700 System Sheath
9	CELL-DYN 3700 System Detergent
10	CELL-DYN 3700 Hemoglobin/WIC Lyse
11	CELL-DYN Sapphire, CELL-DYN Ruby Systems Diluent/Sheath
12	CELL-DYN Sapphire System Reticulocyte Reagent
13	CELL-DYN Sapphire System WBC Reagent, Part A
14	CELL-DYN Sapphire System WBC Reagent, Part B
15	CELL-DYN Sapphire System CN-Free HGB Reagent
16	CELL-DYN Reticulocyte Reagent
17	CELL-DYN 3700 System CN-Free HGB/WIC Lyse
18	CELL-DYN Ruby Systems CN-Free HGB/NOC Lyse
19	CELL-DYN Ruby Systems WBC Lyse
20	CELL-DYN ImmunoPlt (CD61) Reagent
21	CELL-DYN Immuno T-Cell (CD3/4/8) Reagents
22	CELL-DYN Emerald Cleaner
23	CELL-DYN Emerald CN-Free Lyse
24	CELL-DYN Emerald Diluent
25	CELL-DYN Emerald 22 Easy Cleaner
26	CELL-DYN Emerald 22 Lyse
27	CELL-DYN Emerald 22 Diluent
28	CELL-DYN Enzymatic Cleaner Concentrate



Abbott Laboratories
4551 Great America Parkway
Santa Clara CA 95054

29	CELL-DYN HemCal Plus Calibrator
30	CELL-DYN 29 Plus Control (with Retic)
31	CELL-DYN Retic Plus Control
32	CELL-DYN 18 Plus Calibrator
33	CELL-DYN 18 Plus Control
34	CELL-DYN 26 Plus Control
35	CELL-DYN 22 Plus Control
36	CELL-DYN 22 Plus Calibrator
37	Alinity hq Analyzer
38	Alinity hs Slide Maker Stainer Module
39	Alinity h-series Water Purification System
40	Alinity h-series WBC Reagent
41	Alinity h-series Retic Reagent
42	Alinity h-series HGB Reagent
43	Alinity h-series Phosphate Buffer
44	Alinity h-series Smear Fix
45	Alinity h-series Wright-Giemsa Stain
46	Alinity h-series May-Grunwald-Giesma Stain
47	Alinity h-series AutoClean Solution
48	Alinity h-series Diluent
49	Alinity h-series Control 29P
50	Alinity h-series Slide Label Cartridge
51	Alinity h-series Smear Tape Cartridge
52	Alinity h series Glass Slides
53	Alinity h-series HemCal